

WATERLOO

« Chansons Populaires d'Alsace », J-Baptiste Weckerlin, p. 98-99

Ge- denk mit hoch Ge- fühl an je- ne Die in der Schlacht bei Wa- ter-
loo Sich schlu- gen ge- gen Brit- ten Söh- nen, Wo stolz der Feind Ver-
der- ben droht ; Sehr klein war Frank- reich's tap- fer Herr- re, Doch ihr Hel- den-
muth war gross ; Sie schlu- gen mit ge- fühl- ter Eh- re, Sieg o- der
Todt ist un- ser Loos, Sieg o- der Todt ist un- ser Loos.

1) Gedenk mit hoch Gefühl an jene
Die in der Schlacht bei Waterloo
Sich schlugen gegen Britten Söhnen,
Wo stolz der Feind Verderben droht ;
Sehr klein war Frankreich's tapfer Heere,
Doch ihr Heldenmuth war gross ;
Sie schlugen mit gefühlter Ehre,
Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*).

2) Von Feinden unzählbar umrungen,
Sah man die alte Garde stehn,
Sie waren muthig vorgedrungen,
Und lauter war es Kriegsgewehn.
Es schallte furchtbar in die Weite,
Dumpf erschallt's in Erden Schoss ;
Die Garde schrie mit Muth und Freude :
Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*).



www.olcalsace.org

Office pour la Langue et la Culture d'Alsace / Elsässisches Sprochamt

Office pour la Langue et la Culture d'Alsace
11a rue Edouard Teutsch 67000 Strasbourg - Tél. 03 88 14 31 20
Fax 03 88 14 31 29 – Courriel : info@olcalsace.org

3) Und grösser wurden die Gefahren,
Und immer wuchs der Feinde Zahl,
Doch drang mit Muth in jene Schaaren
Der Garde schargewetzter Stahl.
Allein nichts half den tapferen Grimmen,
S'Feinde Macht war all zu gross ;
Die Garde schrie mit muth'gen Stimmen ;
Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*).

4) Lord Wellington liess ihnen sagen,
Gerührt durch ihren Heldenmuth :
Lasst nicht die Nachwelt um euch klagen,
Verschonet eurem jungen Blut,
Nicht Schande ist's euch zu ergeben,
G'nug verbirgt der Erden Schoos ;
Die Garden schrien mit muntrem Leben :
« Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*). »

5) Auf's neu erscholl das Kriegsgetümmel,
Und der Kanonen rasche Gluth
Entfärbte Blitz auf Blitz den Himmel,
Die Erde tränkte sich mit Blut,
Zerschmettert stürzten Helden nieder ;
Doch indem ihr Aug' sich schloss,
Erschallt im Mund der andre Brüder :
Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*).

6) Und heller war der Morgengraut,
Der Donner der Kanonen schwieg
Als Phöbus früh von Osten schaut,
Die stolzen Britten rufen Sieg !
Und Frankreich's tapr're Helden lagen
Hingestreckt auf blut'gem Moos,
Ihr blassen Mund schien noch zu sagen :
Sieg oder Todt ist unser Loos (*bis*).

Collectage réalisé par Daniel Muringer pour l'OLCA
2011